

KLARSTEIN NIELSTRE
TEIN NIELSTRE KLAR
KLARSTEIN NIELSTRE
TEIN NIELSTRE KLAR
KLARSTEIN NIELSTRE
TEIN NIELSTRE KLAR
KLARSTEIN NIELSTRE

KLARSTEIN

Barolo 24 Twin Duo
Reserva 24 Twin Duo

Weinkühlschrank

Wine Cooler

Vinoteca

Cave à vin

Frigorifero per vino

10031691 10031692

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Bedienfelder und Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Fehlersuche und Fehlerbehebung	8
Hinweise zur Entsorgung	8

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031691, 10031692
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Volumen	70 L
Temperaturbereich	11-18 °C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

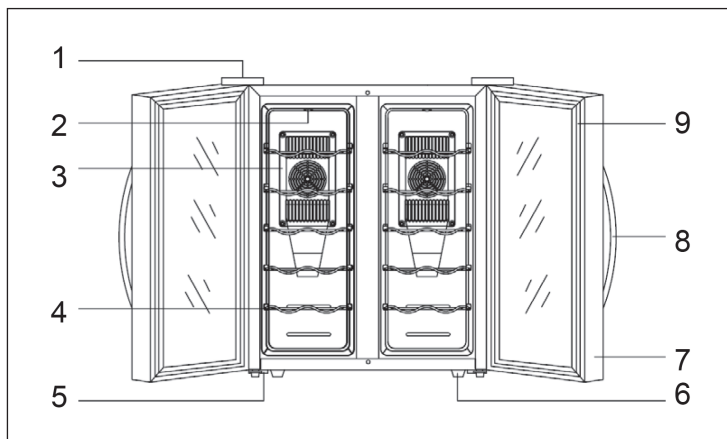
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT

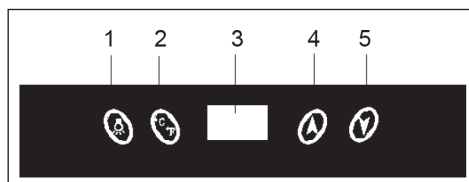


1 Aufhängung	4 Regale	7 Glastür
2 Licht	5 Untere Aufhängung	8 Griff
3 Lüfterabdeckung	6 Einstellbare FüÙe	9 Türdichtung

BEDIENFELDER UND BEDIENUNG

Modell 10031691

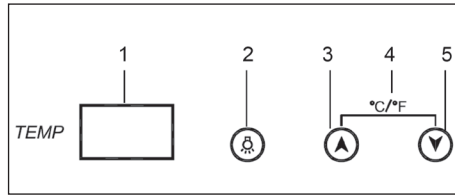
- 1 Licht
- 2 °C/°F Umstellung
- 3 Display
- 4 Temperatur hoch
- 5 Temperatur runter



- Drücken Sie die Pfeiltaste (4), um die Temperatur zu erhöhen. Drücken Sie die Pfeiltaste (5), um die Temperatur zu verringern.
- Sobald Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, blinkt das Display für 5 Sekunden und zeigt dann wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Drücken Sie auf die Licht-Taste (1), um das Licht ein- und auszuschalten.
- Drücken Sie auf die C/F-Taste (2) um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Modell 10021692

- 1 Display
- 2 Licht
- 3 Temperatur hoch
- 4 °C/°F Umstellung
- 5 Temperatur runter



- Drücken Sie die Pfeiltaste (3), um die Temperatur zu erhöhen. Drücken Sie die Pfeiltaste (5), um die Temperatur zu verringern.
- Sobald Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, blinkt das Display für 5 Sekunden und zeigt dann wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Drücken Sie auf die Licht-Taste (2), um das Licht ein- und auszuschalten.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf beide Pfeiltasten, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Hinweise zum Standort

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 2 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz zwischen Rückseite und Wand.
- Stellen Sie das Gerät nicht schräg auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht und verwenden Sie es nicht bei sehr hohen Temperaturen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Wartung oder Reinigung den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

- Entnehmen Sie die Weine und reinigen Sie den Innenraum mit einem feuchten Lappen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Seife.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät kühlt nicht.	Kein Strom.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Spannung zu niedrig.	Verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Sicherung kaputt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
Die Temperatur im Innenraum ist zu hoch.	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Suchen Sie einen anderen Standort für den Kühler.
	Schlecht Belüftung.	Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden und anderen Gegenständen.
	Der Lüfter läuft nicht.	Überprüfen Sie ob der Stecker eingesteckt ist.
	Die Tür ist nicht richtig zu.	Schließen Sie die Tür und öffnen Sie sie nicht zu häufig.
Der Kühlschrank riecht.	Überprüfen Sie den Inhalt.	Reinigen Sie den Kühlschrank.
Das Licht blinkt.	Die eingestellte Temperatur ist höher als die Innentemperatur.	Passen Sie die Temperatur an.
	Die Auto-Enteisungsfunktion arbeitet gerade.	In diesem Fall ist das Blinken kein Fehler.
Frost im Wasserablauf.	Zu hohe Luftfeuchtigkeit oder zu niedrige Temperatur im Innenraum.	Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abtauen. Wenn das Eis geschmolzen ist, stecken Sie den Stecker wieder ein.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Description 12
 Control Panels and Operation 12
 Care and Cleaning 13
 Troubleshooting 14
 Hints on Disposal 14

TECHNICAL DATA

Item number	10031691, 10031692
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Volume	70 L
Temperature range	11-18 °C

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European

Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

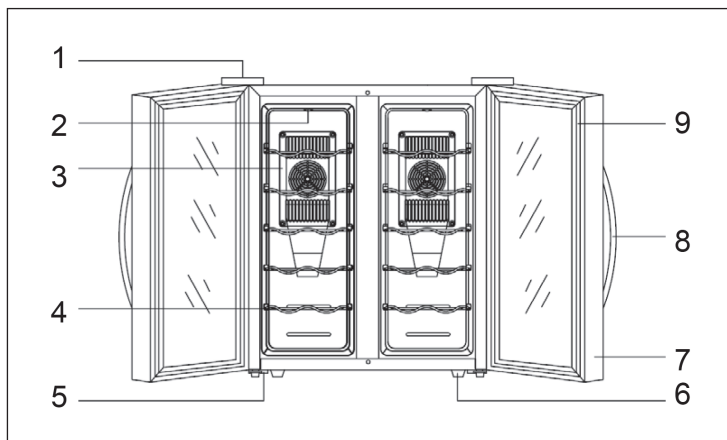
- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT DESCRIPTION

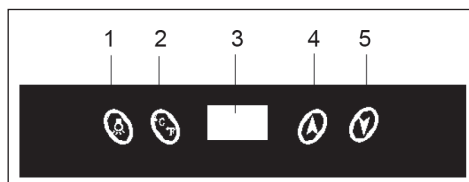


1 Hinge Cover	4 Shelves	7 Glass Door
2 Light	5 Lower Hinge	8 Handle
3 Fan Cover	6 Leveling feet	9 Door Gasket

CONTROL PANELS AND OPERATION

Model 10031691

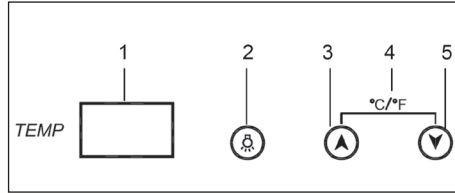
- 1 Light
- 2 °C/°F Conversion
- 3 Display
- 4 Temperature up
- 5 Temperature down



- Pressing the button (4) on the display will increase the temperature and the button (5) will lower the temperature.
- Once you have set the desired temperature, the display will flash for 5 seconds and then revert to the internal cabinet temperature.
- You can turn the interior light ON or OFF by pressing the button (1).
- When you press button (2), you get the temperature readout either in Fahrenheit or Celsius.

Model 10021692

- 1 Display
- 2 Light
- 3 Temperature up
- 4 °C/°F Conversion
- 5 Temperature down



- Pressing the button (3) on the display will increase the temperature and the button (5) will lower the temperature.
- Once you have set the desired temperature, the display will flash for 5 seconds and then revert to the internal cabinet temperature.
- You can turn the interior light ON or OFF by pressing the button (2).
- When you press both arrow buttons for at least (3) three seconds, you get the temperature readout either in Fahrenheit or Celsius.

Hints on Location

- In order to function at its potential, this wine cooler needs to be placed on flat floor, with 2cm spaces at each side and 10cm at the backside.
- Use the cooler in a horizontal place.
- Avoid direct sunshine and carry high temperature.
- Do not place heavy articles on the top of the cooler.

CARE AND CLEANING

NOTE: Turn off the unit, and unplug it from the wall outlet before maintenance or cleaning to avoid electric shock.

- Take out wines and shelves, and then clean the cabinet with soda water first and with clean water last.
- Do not use soap or detergent for the cabinet.
- Clean the wine cooler regularly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
No cooling.	Plug not put in.	Put in the plug.
	Low voltage.	Ensure normal voltage.
	Fuse broken.	Change fuse.
Not cold enough temperature inside.	The refrigerator is placed too near heat source.	Keep the refrigerator away from sunshine or other heat source.
	Bad ventilation.	Place the refrigerator in the area with good ventilation and keep things away from the fans;
	Fans don't work.	Check whether the plug is connected or change the fan.
	The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time.	Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.
Peculiar smell inside Refrigerator.	Check whether there is any sour inside.	Wrap the source or take it out.
Inside light flash.	Set temperature higher than inner temperature.	Adjust the temperature controller.
	The automatic defrost function start to work.	Normal function. No repair needed.
Frost on the cold sink.	Too much humidity or too low temperature inside the case.	Output the plug, stop the power, and defrost by hand, Connect power again when the ice thaws.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños.

La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	16
Descripción del aparato	18
Panel de control y utilización	18
Limpieza y cuidado	19
Detección y resolución de problemas	20
Retirada del aparato	20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10031691, 10031692
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz
Capacidad	70 L
Rango de temperatura	11-18 °C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

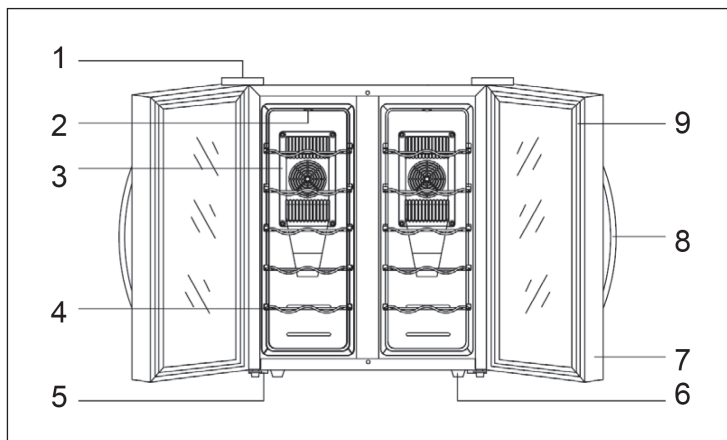
- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

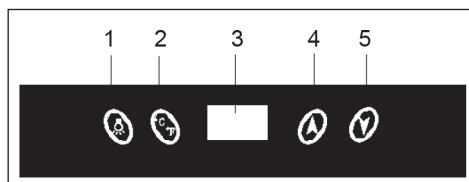


1 Bisagra	4 Baldas	7 Puerta de cristal
2 Luz	5 Bisagra inferior	8 Asa
3 Cubierta del ventilador	6 Patas ajustables	9 Junta de la puerta

PANEL DE CONTROL Y UTILIZACIÓN

Modelo 10031691

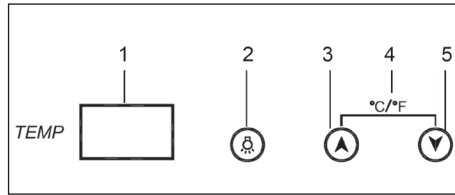
- 1 Luz
- 2 Cambio °C/°F
- 3 Display
- 4 Aumentar temperatura
- 5 Reducir temperatura



- Pulse el botón de dirección (4) para aumentar la temperatura. Pulse el botón de dirección (5) para reducir la temperatura.
- Cuando haya seleccionado la temperatura deseada, el display parpadea durante 5 segundos y vuelve a mostrar la temperatura interior actual.
- Pulse el botón de la luz (1) para encender y apagar la luz.
- Pulse el botón C/F (2) para elegir entre la unidad Fahrenheit y Celsius.

Modelo 10021692

- 1 Display
- 2 Luz
- 3 Aumentar temperatura
- 4 Cambio °C/°F
- 5 Reducir temperatura



- Pulse el botón de dirección (3) para aumentar la temperatura. Pulse el botón de dirección (5) para reducir la temperatura.
- Cuando haya seleccionado la temperatura deseada, el display parpadea durante 5 segundos y vuelve a mostrar la temperatura interior actual.
- Pulse el botón de la luz (2) para encender y apagar la luz.
- Pulse simultáneamente ambos botones durante 3 segundos para elegir entre la unidad Fahrenheit y Celsius.

Indicaciones sobre la ubicación

- Coloque el aparato en una superficie plana y estable. Deje al menos 2 cm de distancia a los lados y 10 cm entre la parte trasera y la pared.
- No voltee el aparato.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol ni lo utilice a temperaturas muy elevadas.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

ADVERTENCIA: Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes del mantenimiento o limpieza para evitar descargas eléctricas.

- Retire el vino y limpie el interior con un paño húmedo.
- No limpie el aparato con jabón.
- Limpie el aparato regularmente.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no enfría correctamente.	No hay electricidad.	Conecte el enchufe.
	La tensión es demasiado baja.	Utilice otra toma de corriente.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
Temperatura demasiado alta en el interior del aparato.	El aparato se encuentra junto a una fuente de calor.	Busque otra ubicación para el refrigerador.
	Ventilación deficiente.	Deje suficiente espacio alrededor del aparato con respecto a paredes y otros objetos.
	El ventilador no funciona.	Compruebe que ha conectado el enchufe.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.	Cierre la puerta y no la abra con tanta frecuencia.
El refrigerador produce olores.	Compruebe el contenido.	Limpie el refrigerador.
La luz interior parpadea.	La temperatura seleccionada es superior a la temperatura interior.	Ajuste la temperatura.
	La función de descongelación automática está activada.	En este caso, el parpadeo no supone una avería ni error.
Escarcha en el desagüe.	Demasiada humedad o temperatura muy baja en el interior.	Desconecte el enchufe y deje que el aparato se descongele. Vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente cuando el hielo se haya derretido.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22
 Aperçu de l'appareil 24
 Panneaux de commande et utilisation 24
 Nettoyage et entretien 25
 Résolution des problèmes 26
 Conseils pour le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031691, 10031692
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Capacité	70 l
Plage de températures	11-18 °C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

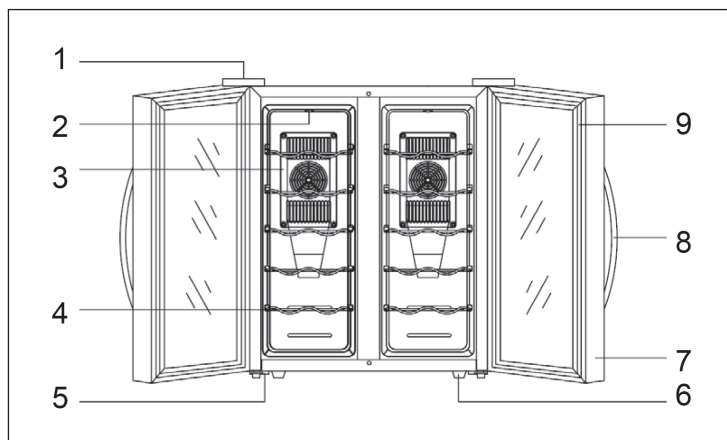
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL

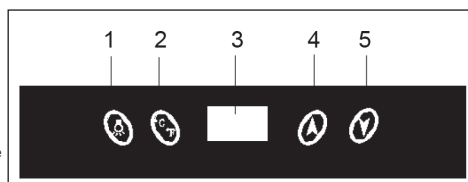


1 Support	4 Clayettes	7 Porte vitrée
2 Éclairage	5 Support inférieur	8 Poignée
3 Cache du ventilateur	6 Pied réglables	9 Joint de porte

PANNEAUX DE COMMANDE ET UTILISATION

Modèle 10031691

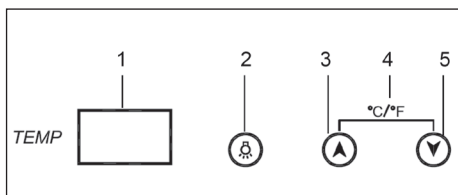
- 1 Éclairage
- 2 Basculer l'affichage °C/°F
- 3 Écran
- 4 Augmenter la température
- 5 Réduire la température



- Appuyez sur la touche fléchée (4) pour augmenter la température. Appuyez sur la touche fléchée (5) pour réduire la température.
- Dès que vous avez réglé la température voulue, l'écran clignote 5 secondes puis retourne à l'affichage de la température intérieure actuelle.
- Appuyez sur la touche de l'éclairage (1) pour allumer ou éteindre la lumière.
- Appuyez sur la touche C/F (2) pour basculer entre l'affichage de la température en Fahrenheit et en Celsius.

Modèle 10021692

- 1 Écran
- 2 Éclairage
- 3 Augmenter la température
- 4 Basculer l'affichage °C/°F
- 5 Réduire la température



- Appuyez sur la touche fléchée (3) pour augmenter la température. Appuyez sur la touche fléchée (5) pour réduire la température.
- Dès que vous avez réglé la température voulue, l'écran clignote 5 secondes puis retourne à l'affichage de la température intérieure actuelle.
- Appuyez sur la touche de l'éclairage (2) pour allumer ou éteindre la lumière.
- Appuyez simultanément sur les deux touches fléchées pendant 3 secondes pour basculer entre l'affichage de la température en Fahrenheit et en Celsius.

Conseils pour l'emplacement

- Installez l'appareil sur un support stable et horizontal. Laissez au moins 2 cm de marge tout autour de l'appareil et 10 cm entre le dos de l'appareil et le mur.
- N'installez pas l'appareil en pente.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et ne l'utilisez pas par température très élevée.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez la fiche de la prise pour éviter les risques d'électrocution.

- Retirez les vins et nettoyez l'intérieur avec un chiffon humide.
- Ne nettoyez pas l'appareil au savon.
- Nettoyez l'appareil régulièrement.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne refroidit pas.	Pas de courant.	Branchez la fiche.
	Tension électrique trop faible.	Utilisez une autre prise.
	Fusible hors service.	Remplacez le fusible.
La température ambiante est trop élevée.	L'appareil est installé à proximité d'une source de chaleur.	Recherchez un autre emplacement pour la cave à vin.
	Mauvaise ventilation.	Laissez suffisamment de marge tout autour de l'appareil et entre celui-ci et les murs et autres objets.
	Le ventilateur ne fonctionne pas.	Vérifiez que la fiche est bien branchée.
	La porte est mal fermée.	Refermez la porte et ouvrez-la le moins souvent possible.
Odeur désagréable dans la cave à vin.	Contrôlez le contenu.	Nettoyez la cave à vin.
La lumière clignote.	La température demandée est supérieure à la température intérieure.	Ajustez la température.
	La fonction de dégivrage automatique est déjà active.	Dans ce cas le clignotement ne signale aucun dysfonctionnement.
Il y a du givre dans la sortie d'eau.	Humidité de l'air trop élevée ou température intérieure trop basse.	Débranchez la fiche et laissez l'appareil dégivrer. Lorsque le givre a fondu, rebranchez la fiche dans la prise.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Descrizione del prodotto	30
Pannello dei comandi e utilizzo	30
Pulizia e manutenzione	31
Ricerca e risoluzione dei problemi	32
Smaltimento	32

DATI TECNICI

Articolo numero	10031691, 10031692
Alimentazione	220 V ~ 50-60 Hz
Volume	70 L
Temperatura impostabile	11-18 °C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

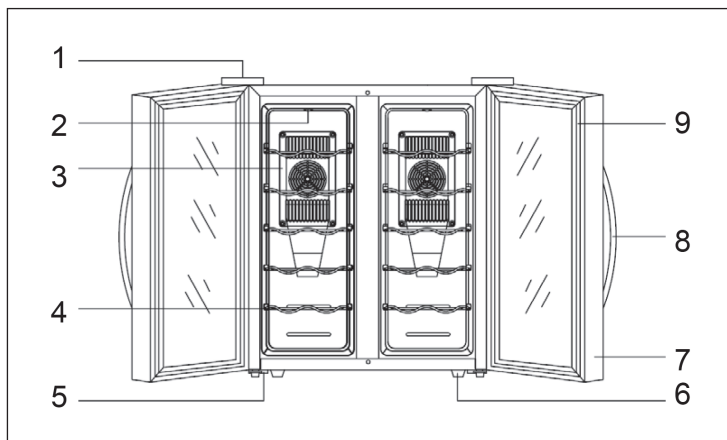
- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

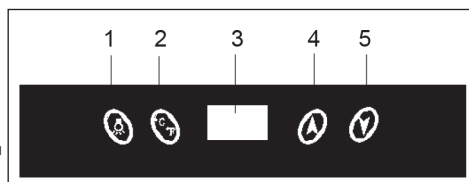


1 Cardine	4 Ripiani	7 Sportello in vetro
2 Luce	5 Cardine inferiore	8 Maniglia
3 Coperchio ventola	6 Piedi regolabili	9 Guarnizione sportello

PANNELLO DEI COMANDI E UTILIZZO

Modello 10031691

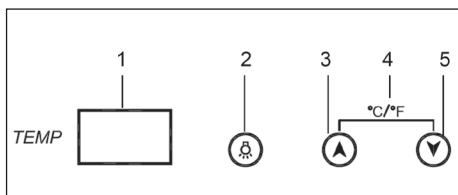
- 1 Luce
- 2 Conversione °C / °F
- 3 Display
- 4 Aumentare la temperatura
- 5 Diminuire la temperatura



- Premere il tasto freccia (4) per aumentare la temperatura. Premere il tasto freccia (5) per ridurre la temperatura.
- Dopo aver impostato la temperatura desiderata, il display lampeggia per 5 secondi e poi indica di nuovo la temperatura interna attuale.
- Premere il tasto luce (1) per accendere e spegnere la luce.
- Premere il tasto C/F (2) per passare da Fahrenheit a Celsius.

Modello 10021692

- 1 Display
- 2 Luce
- 3 Aumentare la temperatura
- 4 Conversione °C/°F
- 5 Diminuire la temperatura



- Premere il tasto freccia (3) per aumentare la temperatura. Premere il tasto freccia (5) per ridurre la temperatura.
- Dopo aver impostato la temperatura desiderata, il display lampeggia per 5 secondi e poi indica di nuovo la temperatura interna.
- Premere il tasto luce (2) per accendere e spegnere la luce.
- Tenere premuto per 3 secondi entrambi i tasti per passare da Fahrenheit a Celsius.

Note per l'installazione

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Lasciare attorno al dispositivo almeno 2 cm di spazio ai lati e 10 cm di spazio tra la parte posteriore e la parete.
- Non inclinare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e non utilizzarlo a temperature molto elevate.
- Non posizionare oggetti pesanti sul dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione per evitare il pericolo di scosse elettriche.

- Rimuovere le bottiglie e pulire la parte interna con un panno umido.
- Non pulire il dispositivo con sapone.
- Pulire regolarmente il dispositivo.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non raffredda.	Assenza di corrente.	Inserire la spina nella presa.
	Tensione troppo bassa.	Utilizzare un'altra presa.
	Il fusibile è rotto.	Sostituire il fusibile.
La temperatura interna è troppo elevata.	Il dispositivo è collocato vicino ad una fonte di calore.	Collocare il dispositivo in un altro punto.
	Aerazione insufficiente.	Lasciare intorno al dispositivo spazio sufficiente con le pareti e con altri oggetti.
	La ventola non funziona.	Controllare che la spina sia inserita nella presa.
	Lo sportello non chiude correttamente.	Chiudere lo sportello e non aprirlo troppo spesso.
Il frigorifero emette degli odori.	Controllare il contenuto all'interno del frigorifero.	Pulire il frigorifero.
La luce lampeggia.	La temperatura impostata è maggiore rispetto alla temperatura interna.	Regolare la temperatura interna.
	E' attiva la funzione di auto sbrinamento.	Non si tratta di un malfunzionamento.
Ghiaccio nello scarico.	Umidità troppo elevata oppure temperatura troppo bassa all'interno del dispositivo.	Staccare la spina dalla presa e sbrinare manualmente il dispositivo. Quando il ghiaccio si è sciolto, inserire di nuovo la spina nella presa.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK